

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2018

JAPONAIS

LANGUE VIVANTE 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

L'usage du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

TEXTE

生まれて初めて努力をする

さて、大学卒業後、定職に就けず¹、アルバイトをしていた貧乏時代に話を戻しましょう。

アルバイトを終えて家に帰っても本を読むかテレビを見るしかない、貧乏な上に退屈な日々が続き、さすがに、のんびり屋²の私でも、このままではまずいだろう……という気持ちになってきました。かといって田舎に戻っても本屋で店番するだけなのはわかっていたので、絶対に東京から離れたくなかった。何か新しいことを始めなければ、という思いがようやく芽生えた³のです。

この本では「努力」「努力」とえらそうに繰り返していますが、私は母からずっと「あんたみたいな人は死んでいるのと同じ」と言われ続けていたほどの怠け者⁴でした。

定職もない、お金もありませんでした。

とにもかくにも、怠惰⁴な私が、生まれて初めて「努力」ということを始めたのです。最初は英文タイプを習ってみたり、英会話の勉強を始めたのですが、もともと英語が苦手なせいもあって、長続きするはずはありませんでした。さて、どうしたものか。

そんなある日、銭湯に行こうと歩いていた道すがら、アパートの向かいの部屋に住んでいた女の子に会い、彼女がコピーを書いたという巣鴨信用金庫⁵のパンフレットを見せてもらいました。私が初めてコピーライター⁶という職業を意識したのはこの時です。

¹ 定職につく : Obtenir un emploi fixe

² のんびり屋 : Nonchalant

³ 芽生える : Germer

⁴ 怠惰 (な) : Paresseux

⁵ 巣鴨信用金庫 : Caisse d'épargne de Sugamo

⁶ コピーライター : Rédacteur publicitaire

20 本を読むのが好きだったので、自分は文章^{ぶんしょう}を書くことも好きかもしれない。お向かいの彼女が書いていた巣鴨^{すがも}信用金庫^{しんようきんこ}のコピーをみて、不遜^{ふそん}⁷にも「この程度^{ていど}なら私だって書けるかも！」と思ったのです。

よし、コピーライターを目指^{めざ}してみよう、と決めた私は、彼女が教えてくれたコピーライターの養成講座^{ようせいこうざ}⁸に、アルバイトで稼いだ貯金^{ちよきん}十四万円のうち十二万円を支払い、講座^{こうざ}に通う日々が始まりました。

25 貯金^{ちよきん}はほとんどなくなってしまいましたが、この時、思い切ってお金をたくさん使って講座^{こうざ}に通っていなければ、その後の運命^{うんめい}⁹も何も開けてこなかったわけです。

こうして養成講座^{ようせいこうざ}を終えた私は、紹介^{しょうかい}で、ついに就職^{しゅうしょく}することができたのです。渋谷^{しぶや}にある広告制作会社^{こうこくせいさく}でした。

30 これが私の二度目の「新しいスタート」経験^{けいけん}になりました。

いまの自分はまずいなあという状況^{じょうきょう}なら、思い切って「河岸^{かし}を変えてみる¹⁰」こと。小説なら、とりあえずシーンを変えてみましょう、という感じです。

人生のリセットは何度でもできるんです。でも、自分でないとできない。

35 人は努力^えをすれば何かを得ることができるといふことを何よりも学ばせてくれました。

はやしまりこ やしん
林真理子『野心¹¹のすすめ』による

⁷ 不遜な : Insolent, arrogant

⁸ 養成講座 : Un cours de, une formation

⁹ 運命 : Le destin

¹⁰ 河岸を変えてみる = 別の場所に行く

¹¹ 野心 : Ambition

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Tous les candidats traiteront les questions suivantes.

Répondez aux questions suivantes en japonais :

1. 大学卒業後、^{そつぎょう} 筆者はどんな生活を送っていましたか。
2. ^{ひっしや} 筆者はその時、どんな気持ちでしたか。
3. ^{ひっしや} 筆者はどうして絶対^{ぜったい}に東京から離^{はな}れなくなかったのですか。
4. それまで、^{ひっしや} 筆者はどんな性格^{せいかく}でしたか。
5. どうして^{ひっしや} 筆者の母親は「あんたみたいな人は死んでるのと同じ」と言い続けていたのでしょうか。
6. どうして英会話の勉強は長続きしなかったのですか。
7. ^{ひっしや} 筆者はどうしてコピーライターという職業に向いていると思いましたか。
8. どのような行動がきっかけで^{ひっしや} 筆者の運命^{うんめい}は大きく変わったのでしょうか。

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également la question suivante.

9. ^{ひっしや} 筆者によると、「新しいスタート」を成功^{せいこう}させるには、何が必要ですか。
(Réponse en 45 signes minimum.)

II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Traitez les deux sujets suivants. Vous indiquerez distinctement sur votre copie le numéro correspondant à chaque sujet.

1. あなたの人生には、あなたの^{うんめい}運命を変えた出来事がありますか。それはどんな出来事で、どのようにあなたの人生を変えたのでしょうか。 (150 signes)
2. 最近見た映画か読んだ本について書いてください。 (250 signes)

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la question suivante.

あなたが今まで一番努力したのはどんな時でしたか。それはどうしてですか。
(400 signes)